

CREIGHTON

COMMUNICATOR

School Starts Monday, August 7! ❖ ¡Las clases inician el lunes 7 de agosto!



3 Academic Growth
Crecimiento Académico

6 Signature Programs 2.0
Programas Insignia 2.0

10 Your Tax Dollars Hard at Work
Los Dólares de su Crédito Fiscal Trabajan Arduamente

Message from Superintendent Dr. Donna W. Lewis

Mensaje de la Superintendente, Dra. Donna W. Lewis

It is a very exciting time to be a part of the Creighton School District community and family. The more I build relationships and learn about this incredible community the more gratitude I feel being able to serve as your Superintendent.

Creighton has embarked on adventurous learning, and you can see it in the innovative, creative and relevant learning experiences our teachers provide our students. The climate on our campuses is one that centers on learning, but not just within the 900 square feet we call a “classroom.” Classrooms are everywhere and the passage of the bond on the November 2016 ballot will allow us to view our learning spaces differently.

Through meaningful discussions and collaboration with all our stakeholders, a plan has been put in place to reimagine our campuses and the educational tools we provide to our students. With the support of the Governing Board, the following are examples of projects that have been approved for the near future:

- ❖ Due to aging infrastructure, Creighton Elementary School is slated to be our first rebuilt school and Larry C. Kennedy as the second.
- ❖ Improvements to traffic flow and added classroom space at Biltmore Preparatory Academy.
- ❖ The replacement of aging Air Conditioning units.

As projects commence and design plans are finalized, we will communicate to our community every step of the way. Thank you for allowing us the opportunity to be your neighborhood schools of choice.



Uno de los momentos mas emocionantes para mi, ha sido el poder formar parte de la comunidad y la familia del Distrito Escolar Creighton. Mientras más construyo relaciones y aprendo acerca de esta increíble comunidad, más gratitud siento de poder brindarles servicio como su Superintendente.

Creighton se ha embarcado en un aprendizaje osado y ustedes pueden verlo en las experiencias de aprendizaje innovadoras,

creativas y relevantes que nuestros maestros están proporcionando a nuestros estudiantes. El clima en nuestros planteles escolares está centrado en el aprendizaje, pero no sólo dentro de los 900 pies cuadrados que llamamos un “salón de clases”. Los salones de clases son cualquier lugar y la aprobación del bono en la boleta electoral de noviembre de 2016 nos permitirá ver nuestros espacios de aprendizaje de manera diferente.

A través de las conversaciones significativas y la colaboración con todos nuestros grupos de interés, se ha puesto en marcha un plan para reinventar nuestros planteles escolares y las herramientas educativas que ofrecemos a nuestros estudiantes. Con el apoyo de la Mesa Directiva, los siguientes son ejemplos de proyectos que han sido aprobados para el futuro cercano:

- ❖ Debido a lo añejo de su infraestructura, la Escuela Primaria Creighton ha sido elegida como nuestra primera escuela para ser reconstruida y Larry C. Kennedy como la segunda.
- ❖ Mejoras en el tránsito vehicular y espacio adicional en los salones de clases en Biltmore Preparatory Academy.
- ❖ El reemplazo de las añejas unidades de Aire Acondicionado

A medida que los proyectos comiencen y los planes de diseño hayan sido finalizados, nosotros hemos planificado comunicarnos con nuestra comunidad en cada paso del camino. Gracias por permitirnos la oportunidad de ser su escuela de elección de su vecindario.

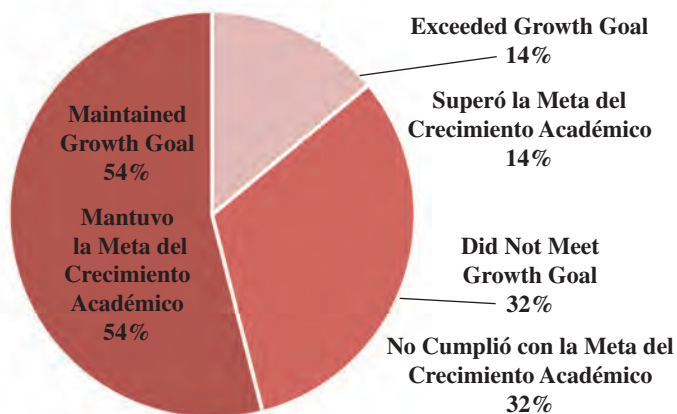
Creative, Innovative and Relevant Learning Nurtures Academic Growth in Creighton Schools

Through the community's strong support of the district's capital override initiatives, the Creighton School District was able to infuse innovative technology and the most current English Language Arts instructional materials into all classrooms this year. Students explored new cultures, read interesting stories and inspiring works of literature, conducted their own research and engaged in outdoor education opportunities. Students also used the power of technology in hands-on ways to share their learning by creating presentations, videos and reports using their brand new laptop computers and iPads.

Information about growth in learning helps children, families and teachers as they work together during the year. One of the tools used in Creighton Schools to gather information about student growth in learning is a set of assessments, known as benchmarks. The benchmarks show how students are progressing toward their goals. The number of students in Creighton Schools who exceeded or maintained their growth goals this year is impressive. The graphs below show the growth achieved by our learners across the district this year.

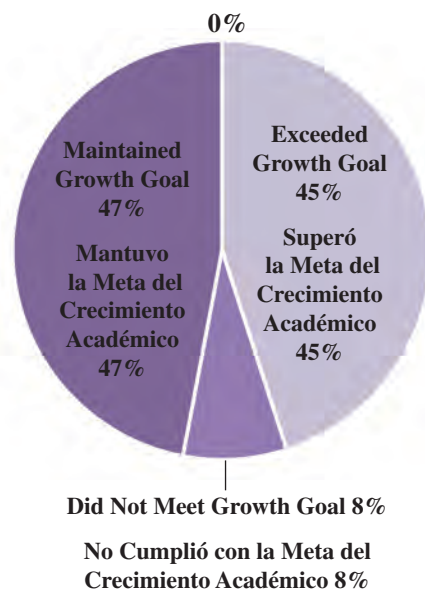
Student Growth in English Language Arts

Crecimiento Académico Estudiantil en Lengua y Literatura en Inglés



Student Growth in Math

Crecimiento Académico Estudiantil en Matemáticas



El Aprendizaje Creativo, Innovador y Relevante Fomenta el Crecimiento Académico en las Escuelas de Creighton

A través del sólido apoyo de la comunidad a las iniciativas del incremento al presupuesto de capital del Distrito, el Distrito Escolar Creighton fue capaz de incorporar tecnología innovadora y los materiales de enseñanza más actuales de Lengua y Literatura en Inglés en todos los salones de clases este año escolar. Los estudiantes exploraron nuevas culturas, leyeron historias interesantes y realizaron inspiradores trabajos de literatura, llevaron a cabo su propia investigación y participaron en oportunidades de educación al aire libre. Los estudiantes también utilizaron el poder de la tecnología de maneras prácticas para compartir su aprendizaje mediante la creación de presentaciones, videos e informes utilizando sus nuevas computadoras portátiles y iPads.

La información sobre el crecimiento en el aprendizaje ayuda a los niños, las familias y los maestros a trabajar conjuntamente durante el año escolar. Una de las herramientas utilizadas en las Escuelas de Creighton para recabar información sobre el crecimiento estudiantil en el aprendizaje es un conjunto de evaluaciones, conocidas como puntos de referencia. Los puntos de referencia muestran cómo los estudiantes están progresando hacia sus metas. El número de estudiantes en las Escuelas de Creighton que superaron ó mantuvieron sus metas de crecimiento académico este año escolar es impresionante. Los gráficos a continuación muestran el crecimiento académico alcanzado por nuestros estudiantes en todo el Distrito este año escolar.

Creighton Receives National and State Recognitions

El Distrito Creighton Recibió Reconocimientos a Nivel Nacional y Estatal



Este año, el Distrito Creighton recibió un reconocimiento como proveedor de excelentes programas, servicios y liderazgo para nuestros estudiantes y la comunidad de Creighton. El Distrito Creighton recibió el reconocimiento de parte de las siguientes organizaciones:

This year, Creighton was recognized as providing excellent programs, services and leadership for our students and the Creighton community. Creighton was recognized by the following organizations:

- Arizona School Boards Association: All AZ School Board Award presented to **Donna Young**, Creighton Governing Board Member
- Arizona Association of Latino Administrators and Superintendents: Board Member of the Year presented to **Carl Zaragoza**, Creighton Governing Board Member
- Award of Distinction for the Supper Nutrition Program
- Elevate Phoenix award for 'Elevator in Education' presented to **Andy Gutierrez**, Principal at Larry C. Kennedy
- AZ Technology in Education Association: 2016 Technology Support Award recipient presented to **Robyn Griffith**
- Recognition from the Arizona School Public Relations Association for excellence in school communication and public relations

otorgado a **Donna Young**, Miembro de la Mesa Directiva del Distrito Creighton

- Asociación de Administradores y Superintendentes Latinos de Arizona: El Reconocimiento al Miembro de la Mesa Directiva del Año fue otorgado a **Carl Zaragoza**, Miembro de la Mesa Directiva del Distrito Creighton
- Reconocimiento de Distinción para el Programa de Nutrición para la Cena
- El Reconocimiento del Programa Elevate Phoenix por 'Elevate la Educación' fue otorgado a **Andy Gutiérrez**, Director de la Escuela Larry C. Kennedy
- Asociación de Tecnología en la Educación de Arizona: El Reconocimiento al Apoyo Tecnológico en 2016 fue otorgado a **Robyn Griffith**
- Y un reconocimiento de la Asociación de Relaciones Públicas Escolares de Arizona por la excelencia en comunicación escolar y relaciones públicas

Introducing the NEW Creighton School District Website

The Creighton School District is excited to announce that our new district website will be live in July. The updated site will be easy to navigate and has an updated structure to find information through quick links and drop down tabs. With the new responsive design, the website will be more intuitive for people visiting our website from a cell phone or tablet screen. This upgrade is designed to create a better user experience for you and our community.

Need a quick and easy way to access information about Creighton on the go? A Creighton School District mobile app will also be launched this year available for free download in the Apple and Google app stores.

Presentamos el NUEVO sitio Web del Distrito Escolar Creighton

En el Distrito Escolar Creighton estamos muy emocionados al anunciar que nuestro nuevo sitio Web del Distrito será una realidad en julio. El sitio actualizado será más fácil de navegar y tendrá una estructura actualizada para encontrar fácilmente la información a través de enlaces rápidos y pestañas desplegadas. Con el nuevo diseño de respuesta, el sitio Web será más intuitivo para las personas que visitan nuestro sitio Web desde una pantalla de teléfono celular ó tableta. Esta actualización está diseñada para crear una mejor experiencia para ustedes y nuestra comunidad al utilizarlo.

Una aplicación (app) para móvil del Distrito Escolar Creighton también se lanzará este año y estará disponible para su descarga gratuita en las tiendas de Apple y Google.

Creighton Gifted and Talented Program



- Designing, Building and Launching Rockets
- Coding Programs for Robots
- Testing Hypothesis
- Attending the Physics in Motion summer camp at Arizona State University

What do these four things have in common? They are all activities that the students in Creighton School District's Gifted and Talented program participated in throughout this past year. The program is provided at all nine schools within the district and has a multi-tiered approach to meeting the needs of the qualifying students. Creighton School District provides gifted services through the gifted-cluster classroom model, weekly enrichment classes with certified gifted teachers and additional accelerated opportunities.

Students may be referred for gifted identification at any school by parents, teachers, and peers and by the students themselves. Testing for gifted identification requires parent permission and is offered three times a year at each school. Contact your home school for testing dates and more information.

Programa para Superdotados y Talentosos de Creighton

- Diseño, Construcción y Lanzamiento de Cohetes
- Codificación de Programas para Robots
- Pruebas de Hipótesis
- Asistiendo al Campamento de Verano de Física en Movimiento en la Universidad Estatal de Arizona

¿Qué tienen en común estas cuatro cosas? Estas son todas las actividades en las que los estudiantes en el programa para Superdotados y Talentosos del Distrito Escolar Creighton participaron a lo largo de este pasado año escolar. El programa es provisto en las nueve escuelas dentro del Distrito y tiene un enfoque de varios niveles para satisfacer las necesidades de los estudiantes elegibles. El Distrito Escolar Creighton provee servicios para

estudiantes superdotados a través del modelo de salón de clases donde se agrupan a los estudiantes superdotados, clases semanales de enriquecimiento con maestros titulados en educación para estudiantes superdotados y oportunidades aceleradas adicionales.

Los estudiantes pueden ser recomendados para su identificación como superdotados en cualquier escuela, por los padres de familia, maestros y compañeros y por los propios estudiantes. Las evaluaciones para la identificación de superdotados requieren el permiso de los padres de familia y se ofrecen tres veces al año en cada escuela. Por favor comuníquense a su escuela correspondiente para conocer las fechas de las evaluaciones y obtener más información.



Annette Sexton-Ruiz
Member

Amy McSheffrey
Clerk

Jeanne Casteen
President

Donna W. Lewis
Superintendent

Carl Zaragoza
Member

Donna Young
Member

To learn more about our Governing Board members, District meetings and agendas, and District policies, visit www.creightonschools.org.

Para conocer más sobre los miembros de nuestra Mesa Directiva, las reuniones y agendas del Distrito, y las Normas del Distrito, visiten www.creightonschools.org.

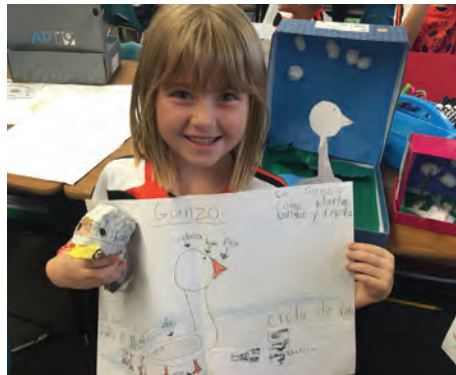
SIGNATURE PROGRAMS 2.0

PROGRAMAS INSIGNIA 2.0

Did you know you have a choice in where you send your kids to school? The Creighton School District is home to nine schools each hosting a different signature program. Even if you live outside of the boundaries of one of our schools, we accept open enrollment into all of our school programs. All you have to decide is what is the best fit for your children and family. Programs offered at each school include:

¿Sabían ustedes que tienen una opción cuando se trata de decidir a dónde enviar a sus hijos a la escuela? El Distrito Escolar Creighton es el hogar de nueve escuelas, todas éstas albergando un programa insignia diferente. Incluso si ustedes viven fuera de los linderos de una de nuestras escuelas, nosotros aceptamos la matriculación abierta en todos nuestros programas escolares. Todo lo que tienen que decidir es, qué es lo que mejor se adapta para sus hijos y su familia. Los programas ofrecidos en cada escuela incluyen:

Biltmore is home to a Dual Language Immersion program. In this curriculum students spend half of the day speaking English and the other half speaking Spanish. The Dual Language enrichment model challenges all students to become fluent in two languages and it creates a school community focused on cultural competency. Starting this school year, Biltmore Preparatory Academy will have a new principal, Dr. Stephanie De Mar. Dr. De Mar specializes in middle school curriculum and has a long standing track record of providing excellent learning opportunities for Creighton students. For more information please contact Biltmore at 602-381-6160.



Biltmore es el hogar de un programa de Inmersión de Lenguaje Dual. En este plan de estudios los estudiantes pasan la mitad de la jornada escolar hablando Inglés y la otra mitad hablando Español. El modelo de enriquecimiento de Lenguaje Dual desafía a todos los estudiantes a dominar dos idiomas y crea una comunidad escolar enfocada en la competencia cultural. A

partir de este año escolar, Biltmore Preparatory Academy tendrá una nueva Directora, la Dra. Stephanie De Mar. La Dra. De Mar se especializa en el plan de estudios de escuela intermedia y en su historial tiene una extensa trayectoria proporcionando excelentes oportunidades de aprendizaje para los estudiantes de Creighton. Para obtener más información, por favor comuníquense a la oficina de su escuela llamando al 602-381-6160.

Mindfulness is one word to describe the culture on the Creighton campus. Through gardening, yoga and other mindfulness practices, students are able to live in the moment and combat some of the stress that comes with everyday life. Creighton also offers a young chef program after school, teaching students how to prepare healthy recipes and how to make healthy choices. For more information please contact Creighton at 602-381-6060.



Concientización es una palabra para describir la cultura en el plantel escolar de Creighton. A través de la jardinería, yoga y otras prácticas de Concientización, los estudiantes son capaces de vivir el momento y combatir un poco el estrés que conlleva la vida cotidiana. Creighton también ofrece el programa el joven chef después de

clases, enseñando a los estudiantes recetas saludables y cómo tomar decisiones saludables. Para obtener más información, por favor comuníquense a la oficina de su escuela llamando al 602-381-6060.

AHORA ESTAMOS ACEPTANDO MATRICULACIONES

El Distrito Escolar Creighton está aceptando los paquetes de matriculación para el año escolar 2017-2018. Para obtener más información sobre cuál de nuestras escuelas es la mejor opción para ustedes ó para obtener más información sobre la matriculación, por favor llamen al 602-381-6000.

Computer coding and robotics is a primary focus at Papago. Students from all grade levels participate in coding curriculum and are provided access to NAO robotics and Lego League Robotics and have opportunities to attend ASU sponsored camps and competitions. Papago is committed to preparing children for a future of computer-based careers by setting them on a computer science pathway. For more information please contact Papago at 602-381-6100.



La codificación computacional y la robótica es el enfoque principal en la Escuela Papago. Los estudiantes de todos los niveles de grado participan en el plan de estudios de la codificación y se les provee acceso a la robótica NAO, Liga de Robótica Lego y tienen la oportunidad de asistir a los campamentos y competencias auspiciados por la Universidad

Estatal de Arizona (ASU). En Papago están comprometidos a preparar a los niños para un futuro de carreras basadas en la computación y para encaminarlos en la vía de la informática. Para obtener más información, por favor comuníquense a la oficina de su escuela llamando al 602-381-6100.

Excelencia is cultivating a generation of students committed to creating positive change within their communities. Excelencia's service learning focus is an approach to teaching and learning in which students apply academic knowledge and skills to improving lives and conditions in the real world. Excelencia is also home to a rigorous math program and has even been named a "bright spot" by Thriving Together for their student achievement in math. For more information please contact Excelencia at 602-381-4670.



La Escuela Excelencia está cultivando una generación de estudiantes comprometidos a crear cambios positivos dentro de sus comunidades. El enfoque del aprendizaje en el servicio de Excelencia es un método de enseñanza y aprendizaje en el cual los estudiantes aplican los conocimientos académicos y las destrezas para mejorar sus

vidas y las condiciones en el mundo real. Excelencia es también el hogar de un programa de matemáticas riguroso e incluso ha sido mencionada como un "lugar brillante" por la organización Thriving Together por su rendimiento académico estudiantil en matemáticas. Para obtener más información, por favor comuníquense a la oficina de su escuela llamando al 602-381-4670.

Larry C. Kennedy is rich in world cultures. LCK prides itself in offering a variety of afterschool enrichment opportunities for students along with high-level academic opportunities like Algebra courses for 8th grade students, a mentor partnership with Camelback High School and a chance to contribute to the LCK iPad band. LCK is also home to an award-winning principal, Andy Gutierrez, who received the Elevate Phoenix Principal of the Year award and the Creighton School District Principal of the Year award. For more information please contact LCK at 602-381-6180.



La Escuela Larry C. Kennedy es rica en culturas del mundo. LCK se enorgullece en ofrecer una variedad de oportunidades de enriquecimiento después de clases para los estudiantes junto con oportunidades académicas de alto nivel como cursos de Álgebra para los estudiantes del 8vo grado, una sociedad de mentores con la Escuela Secundaria Camelback y la

oportunidad de contribuir a la banda iPad de LCK. LCK también es el hogar de un Director galardonado, Andy Gutiérrez, quien recibió un reconocimiento de parte del programa Elevate Phoenix como Director del Año y el reconocimiento de el Director del Año del Distrito Escolar Creighton. Para obtener más información, por favor comuníquense a la oficina de su escuela llamando al 602-381-6180.

NOW ENROLLING

The Creighton School District is accepting enrollment packets for the 2017-2018 school year. For more information on which of our schools is the best fit for you or for enrollment information please call 602-381-6000.

SIGNATURE PROGRAMS 2.0 / Programas Insignia 2.0

In 2015, Loma Linda was named an A+ School of Excellence. Since then, Loma Linda has kept the tradition of providing a world-class education for their students. Through the Upward Bound program, students are encouraged daily to attend college and prepare for competitive high school programs. Starting this year, Loma Linda will have a new principal, Ms. Tracey Pastor. Ms. Pastor is a world language expert and has extensive experience leading high performing schools. For more information please contact Loma Linda at 602-381-6080.



En 2015, la Escuela Loma Linda fue designada como una Escuela de Excelencia A+. Desde entonces, Loma Linda ha mantenido la tradición de proveer una educación de clase mundial para sus estudiantes. A través del programa Upward Bound, los estudiantes son alentados diariamente para asistir a la universidad y prepararse para los programas competitivos de la escuela secundaria. A partir de este año escolar, Loma Linda tendrá una nueva Directora, Ms. Tracey Pastor. Ms. Pastor es un experta en idiomas del mundo y tiene una amplia experiencia dirigiendo escuelas de alto rendimiento académico. Para obtener más información, por favor comuníquense a la oficina de su escuela llamando al 602-381-6080.

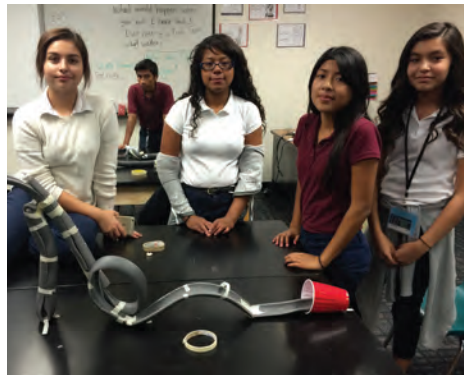
STEAM is the theme at Machan Elementary School! Through multiple partnerships, STEAM (Science, Technology, Engineering, Arts, and Math) is offered to students during and afterschool. Machan's project-based learning curriculum teaches students to identify and explore real-world problems and develop solutions. For more information please contact Machan at 602-381-6120.



¡STEAM es el tema en la Escuela Primaria Machan! A través de múltiples sociedades, el programa STEAM (Ciencia, Tecnología, Ingeniería, Artes y Matemáticas) se ofrece a los estudiantes durante y después de clases. El plan de estudios para el aprendizaje basado en proyectos de Machan, enseña a los estudiantes a identificar y

explorar problemas del mundo real y desarrollar soluciones. Para obtener más información, por favor comuníquense a la oficina de su escuela llamando al 602-381-6120.

Students are preparing to be leaders at Gateway. Through academic opportunities, camps, and sports, students are encouraged and inspired to take on leadership roles among their peers. Gateway is the recipient of the 21st Century After School Grant, which allows the school to provide free after school enrichment classes to families. For more information please contact Gateway at 602-381-4665.



Los estudiantes en la Escuela Gateway están preparándose para ser líderes. A través de oportunidades académicas, campamentos y deportes, los estudiantes son alentados e inspirados a asumir papeles de liderazgo entre sus compañeros. Gateway ha sido galardonada con el Subsidio Siglo 21, Después de Clases, el cual le

permite a la escuela proveer gratuitamente clases de enriquecimiento para las familias después del horario regular de clases. Para obtener más información, por favor comuníquense a la oficina de su escuela llamando al 602-381-4665.



Are you interested in enrolling your child in a performing arts school? Monte Vista integrates the arts into daily classroom experiences. The Monte Vista campus has received a variety of architectural awards for its beautiful design, while paying tribute to the history of the community. Starting this school year, Monte Vista will have a new principal, Dr. Joel Laurin. Dr. Laurin has an extensive arts background and plans to expand on the already stellar arts program. For more information please contact Monte Vista at 602-381-6140.

¿Están ustedes interesados en matricular a su hijo(a) en una escuela de artes visuales y escénicas? A través de sociedades como Childsplay, ACT one, y el programa Cambiando la Educación A Través de las Artes, del Centro Kennedy, la Escuela Monte Vista ofrece a los estudiantes una sólida oportunidad de participar en la educación de las artes. El plantel escolar de Monte Vista ha recibido diversos reconocimientos de arquitectura por su hermoso diseño, a la vez que rinde homenaje a la historia de la comunidad. A partir de este año escolar, Monte Vista tendrá un nuevo Director, el Dr. Joel Laurin. El Dr. Laurin tiene una amplia experiencia en las artes y planea expandir el ya estelar programa de artes. Para obtener más información, por favor comuníquense a la oficina de su escuela llamando al 602-381-6140.

Gardens Now at All Nine Creighton Schools

Through a partnership with The Be Kind People Project and the Fiesta Bowl, salsa gardens have been planted at all nine of our schools. The gardens are tended to by students and STEAM curriculum has been developed to teach kids about horticulture as well as how to make healthy food choices. At the end of this year, students were able to harvest crops from the salsa garden and with the help of Camelback High School Culinary Program they created their very own salsa!



Ahora hay Jardines en todas las Nueve Escuelas del Distrito Creighton

A través de una sociedad con el Proyecto The Be Kind People y el Fiesta Bowl, se han plantado jardines de salsa en todas nuestras nueve escuelas. Los jardines son atendidos por los estudiantes y el plan de estudios STEAM ha sido desarrollado para enseñar a los niños sobre la horticultura, así como la forma de hacer elecciones de alimentos saludables. Al final de este año escolar, los estudiantes fueron capaces de cosechar los cultivos del jardín de salsa y con la ayuda del Programa Culinario de la Escuela Secundaria Camelback, ¡ellos crearon su propia salsa!

Your Tax Dollars Hard at Work

Los Dólares de su Crédito Fiscal Trabajan Arduamente

2016 BOND Q&A ❖ PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE EL BONO 2016

In November, Creighton School District voters overwhelmingly approved an \$85 million bond. Thank you for your support and trust that your tax money will be used wisely. These funds will have a tremendous positive impact on our students and community and provide the resources for proper care of your neighborhood schools.

How does the school district determine when to sell Bonds and how much to sell?

Voters authorized the District to sell up to \$85 million in Bonds over the next ten years. The Creighton Governing Board approves each sale. To prevent any significant increase in tax rate, payment schedules and interest rates are monitored closely for the appropriate time to sell Bonds. The Governing Board approved the sale of \$25 million in April 2017.

Which projects will be tackled first?

In advance of the election, Creighton SD conducted a life cycle analysis and needs assessment of all schools, facilities, equipment and technology to determine and prioritize how best to meet operational needs and support students. Based on that data, it was determined that Creighton School would be the first school to be rebuilt. Creighton school includes some of the oldest buildings in the district, dating back to 1934, with crumbling infrastructure. Along with the Creighton School rebuild, a multipurpose room and additional classrooms are also being constructed at Biltmore Preparatory Academy.

How will the community be involved when it comes to school rebuilds and designs?

A school rebuild is a lengthy process. It starts with Governing Board approval, followed by the procurement of architecture and construction firms. Once the design phase is entered, there is a lot of planning and coordination with the city planning and zoning departments. A design committee is being established consisting of community members, staff, students and parents to help shape the next phase of design. If you have interest in participating, please contact Andrea Jackson at 602-381-6018.

Where can the community check for updates on the Bond projects' process?

The community will be notified of upcoming Bond forums and informational meetings. Bond progress will also be updated on the district website and shared through Twitter and Facebook.

En noviembre, los votantes del Distrito Escolar Creighton aprobaron abrumadoramente un bono de \$85 millones. Gracias por su apoyo y confianza en que su dinero del crédito fiscal se utilizará sabiamente. Estos fondos tendrán un gran impacto positivo en nuestros estudiantes y nuestra comunidad y proveerán los recursos para el cuidado apropiado de las escuelas de su vecindario.

¿Cómo determina el distrito escolar cuándo vender bonos y cuántos vender?

Los votantes autorizaron al Distrito vender hasta \$85 millones en bonos durante los próximos diez años. La Mesa Directiva del Distrito Creighton aprueba cada venta. Para evitar cualquier incremento significativo en la tasa tributaria, los calendarios de pago y las tasas de interés son supervisados muy estrechamente a fin de encontrar el momento apropiado para vender bonos. La Mesa Directiva aprobó la venta de \$25 millones en abril de 2017.

¿Cuáles proyectos se abordarán primero?

Antes de la elección, el Distrito Escolar Creighton llevó a cabo un análisis del ciclo de vida y una evaluación de las necesidades, instalaciones, equipo y tecnología de todas las escuelas para determinar y priorizar cómo satisfacer mejor las necesidades operativas y apoyar a los estudiantes. En base a esos datos, se determinó que la Escuela Creighton sería la primera escuela para ser reconstruida. La escuela Creighton incluye algunos de los edificios más antiguos del Distrito, que se remontan a 1934, con una infraestructura que está desmoronándose. Junto con la reconstrucción de la Escuela Creighton, un salón multiusos y salones de clases adicionales también se están construyendo en Biltmore Preparatory Academy.

¿Cómo estará involucrada la comunidad cuando se habla de reconstruir y diseñar escuelas?

La reconstrucción de una escuela es un proceso largo. Comienza primero con la aprobación de la Mesa Directiva, y luego sigue la consecución de las empresas de arquitectura y construcción. Una vez que la fase de diseño es introducida, hay una enorme planificación y coordinación con los departamentos de planificación y zonificación urbana del Gobierno Municipal. Se está estableciendo un comité de diseño integrado por miembros de la comunidad, personal, estudiantes y padres de familia para ayudar a dar forma a la siguiente fase del diseño. Si ustedes tienen interés en participar, por favor comuníquense con Andrea Jackson llamando al 602-381-6018.

¿Dónde puede la comunidad buscar actualizaciones sobre el proceso de los proyectos de bonos?

La comunidad será notificada sobre los próximos foros de bonos y reuniones informativas. El progreso de los bonos también se actualizará en el sitio Web del Distrito y se compartirá a través de Twitter y Facebook.



DUAL LANGUAGE PRESCHOOL

PROGRAMA DE LENGUAJE DUAL PARA PREESCOLARES

Enroll Today!

¡MATRICULEN HOY MISMO A SU HIJO(A)!

The Creighton School District now offers a Dual Language program for preschoolers. The Dual Language program teaches children in both English and Spanish in a nurturing learning environment that cultivates the emotional, social, language and cognitive development of each child through hands-on activities that stimulate and encourage positive brain development.

The program is offered to students who are four years old or will be four by September. This program is free to qualifying families. For more information about Creighton Dual Language Preschool, please contact the Creighton Community Education Department at 602-381-6132. Registration packets may also be picked up at the Creighton Community Education Department, which is located at 2181 E. McDowell Rd, Phoenix, AZ 85006.

El Distrito Escolar Creighton ofrece ahora un programa de Lenguaje Dual para preescolares. El programa de Lenguaje Dual imparte la enseñanza a los niños en Inglés y en Español en un entorno de aprendizaje enriquecedor que fomenta el desarrollo emocional, social, lingüístico y cognitivo de cada niño(a) a través de actividades prácticas que estimulan y alientan el desarrollo positivo del cerebro.

El programa se ofrece a los estudiantes que tienen 4 años ó que tendrán 4 años de edad en septiembre. Este programa es gratuito para las familias elegibles. Para obtener más información sobre el Programa de Lenguaje Dual para Preescolares de Creighton, por favor comuníquense al Departamento de Educación Comunitaria de Creighton llamando al 602-381-6132. Los paquetes de matriculación también pueden recogerlos en el Departamento de Educación Comunitaria de Creighton, que está ubicado en: 2181 E. McDowell Rd, Phoenix, AZ 85006.

Support Our Students with a Tax Credit Donation

Apoyen a Nuestros Estudiantes Haciendo un Donativo con el Crédito Fiscal

Every person who files an income tax return with the State of Arizona has the opportunity to receive a tax credit for contributing to extracurricular and character education programs in the Creighton School District. Anyone can participate: married or single, with or without children.

Married couples filing jointly may claim up to \$400 and single persons, heads of households, and married couples filing separately may claim up to \$200.

To donate, please visit the Creighton School District website at www.creightonschools.org for online donations or you can write a check to the Creighton School District by downloading our donation form online.



Toda persona que presenta una declaración de impuestos con el Estado de Arizona tiene la oportunidad de recibir un crédito fiscal por contribuir a los programas extraacadémicos y de educación del carácter en el Distrito Escolar Creighton. Cualquier persona puede participar: casados ó solteros, con ó sin hijos.

Las parejas casadas que presenten una declaración conjunta pueden reclamar hasta \$400 y las personas solteras, cabezas de familia y parejas casadas que presenten una declaración por separado pueden reclamar hasta \$200.

Para donar, por favor visiten el sitio Web del Distrito Escolar Creighton en www.creightonschools.org para hacer sus donaciones en línea, ó ustedes pueden expedir un cheque a nombre del Distrito Escolar Creighton descargando nuestro formulario de donación en línea.

Summer Nutrition Program Programa de Nutrición Durante el Verano

Now through July 28 the Creighton School District is offering FREE breakfast and lunch to ALL students ages 18 years and younger through the Summer Nutrition Program. Parents can also participate with the purchase of breakfast and lunch for only \$1. Meals are being served at eight separate locations around the Creighton community. For a list of locations, dates and times please visit the district website at www.CreightonSchools.org.



Desde ahora y hasta el 28 de julio, el Distrito Escolar Creighton está ofreciendo GRATUITAMENTE el desayuno y el almuerzo para TODOS los estudiantes de 18 años de edad y menores a través del Programa de Nutrición Durante el Verano. Los padres de familia también pueden participar comprando el desayuno y el almuerzo por sólo \$ 1. Los alimentos se sirven en ocho diferentes lugares en la comunidad de Creighton. Para obtener una lista de los lugares, fechas y horarios, por favor visiten el sitio Web del Distrito en www.CreightonSchools.org.

Supper Nutrition Program

The Creighton Supper Nutrition Program will be returning for the 2017-2018 school year. Creighton will be offering FREE supper to all students. Supper is provided from 3:30-5:00 and parents/guardians who wish to participate can also purchase a meal for \$1. Supper is provided every week on Monday, Tuesday, Thursday and Friday, excluding holidays and holiday breaks. You can participate at any of these four schools: Creighton Elementary School, Gateway School, Larry C. Kennedy School, and William T. Machan School.

Programa de Nutrición Para la Cena

El Programa de Nutrición Para la Cena regresará para el año escolar 2017-2018. Creighton estará ofreciendo GRATUITAMENTE la cena para todos los estudiantes. La cena se ofrecerá de 3:30-5:00 p.m. y los padres de familia/tutores que deseen participar también pueden comprar una cena por \$ 1. La cena se ofrecerá cada semana los lunes, martes, jueves y viernes y excluye los días festivos y vacaciones. Ustedes pueden participar en cualquiera de estas cuatro escuelas: Escuela Primaria Creighton, Escuela Gateway, Escuela Larry C. Kennedy y Escuela William T. Machan.

Community Survey Coming

The Creighton School District will be conducting a community survey to gather information on what we are doing well, and what you would like to see in terms of programs within our signature schools. In order for the district to align resources effectively, we want your input! Creighton is committed to being your neighborhood school of choice; help us grow and shape the direction of our district.

Muy Pronto llegará la Encuesta Comunitaria

El Distrito Escolar Creighton llevará a cabo una encuesta comunitaria para recabar información sobre lo que estamos haciendo bien y lo que a ustedes les gustaría ver en términos de programas dentro de nuestras escuelas insignia. ¡Con el propósito de que el Distrito pueda alinear los recursos de manera eficaz, queremos conocer sus ideas y comentarios! En el Distrito Creighton estamos comprometidos a ser su escuela de elección de su vecindario, por favor ayúdenos a crecer y a dar forma al rumbo de nuestro Distrito.



Creighton School District
2702 E. Flower Street
Phoenix, Arizona 85016

**ECRWSS
RESIDENTIAL CUSTOMER**

NON-PROFIT ORG.
U.S. Postage
PAID
Phoenix, Arizona
Permit No. 371

Dated information